

Лекция № 5

Критерии периодизации. Эволюция форм существования английского языка в ходе его исторического развития. Письменность и письменные памятники

1. Периодизация истории английского языка. История Британских островов (фильм)
2. Памятники письменности (самостоятельно)
3. Влияние скандинавского и нормандского завоевания на развитие английского языка
4. Становление национального литературного английского языка. Роль лондонского диалекта

История английского языка традиционно делится на три периода: 1) древнеанглийский - период от начала письменных памятников (VII в.) до конца XI в.; 2) среднеанглийский - от начала XII в. до XV в. (многие историки включают XV в. в среднеанглийский период; другие считают его переходным периодом между средне- и новоанглийским); 3) новоанглийский - от XVI в. до наших дней; XVI и XVII вв. - ранненовоанглийский период.

Эта периодизация в общем удобна, но основана главным образом на экстралингвистических фактах - на событиях внешней истории Англии, являющихся вехами в смене как экономических формаций, так и политических форм управления: середина XI в. - нормандское завоевание Англии, завершившее развитие феодализма; в XV в. - война Алой и Белой Розы, распад феодального государства, переход к абсолютной монархии, развитие буржуазии. Но все эти моменты, имеющие первостепенную важность для истории страны, не могут быть решающими в определении этапов развития языка. Они, как уже указано, экстралингвистичны; с другой стороны, периодизация, исходящая непосредственно из развития языкового строя, вряд ли возможна.

Правда, Г. Суит, автор первой научной исторической фонетики и грамматики английского языка, считал, что принятая периодизация соответствует морфологическому строю различных эпох: древнеанглийский он называл «периодом полных окончаний», среднеанглийский - «периодом редуцированных окончаний» и новоанглийский - «периодом утраченных окончаний». Это обоснование справедливо, но односторонне: нет никаких соображений в пользу того, чтобы строить периодизацию по признаку морфологического строя, а не по состоянию фонологического или синтаксического строя, которые в данную периодизацию не укладываются. Любая периодизация всегда условна, ибо она не может охватить всех сторон языка.

История Британских островов до переселения англосаксонских племен.

Первым населением Британских островов было неиндоевропейское племя *иберийцев*, по уровню материальной культуры относящееся к неолиту (позднему каменному веку). Следующими поселенцами были *кельты* - индоевропейские племена, поселившиеся в Британии в VII в. до н.э., - бритты и гаэлы.

Римляне знали о британских кельтах из рассказа того же Питеаса. Первое непосредственное соприкосновение с ними относится к I в. до н. э. В 55 г. до н. э. Юлий Цезарь, завоевавший к этому времени Галлию, предпринял поход на Британские острова. Этот первый поход не увенчался успехом, но в следующем - 54 г. до н. э. - ему удалось добиться успехов, обложить кельтов данью и взять заложников. Начиная с этого времени и до 80 гг. I в. н. э. римляне все глубже проникали внутрь страны. Границы римского владычества проходили вдоль римского вала, построенного южнее горной Шотландии; Уэльс также оставался вне римского управления. Римляне построили в стране дороги; римские военные поселения впоследствии

стали городами. Это все те города, которые содержат в своем названии второй элемент, происходящий от латинского *castra* «военный лагерь»: Lancaster, Manchester, Chester, Rochester, Leicester и др. В это время были также заимствованы слова *strait* 'дорога' из лат. *via strata* 'мощеная дорога' и *weall* 'стена' из лат. *vallum* 'вал'. Городское население было, видимо, в значительной степени романизовано; вряд ли романизация охватила сельское население. Наиболее серьезной известной нам попыткой сопротивления со стороны кельтов было восстание, поднятое королевой Боадигеей в 60 г. н.э. и закончившееся разгромом кельтов. Римское владычество в Британии продолжалось до начала V в. н. э. В начале V в. Рим оказался под угрозой нападения германских племен - готов; внутренние экономические и политические противоречия, сопровождавшие распад рабовладельческого строя, подтачивали его изнутри. Рим оказался не в состоянии управлять своими дальними колониями. В 408 г. римские легионы ушли из Британии, а в 410 г. Рим пал под натиском германских варварских племен.

Переселение англосаксонских племен в Британию

После ухода римских легионов, несших военную охрану Британии, бритты остались фактически незащищенными от внешних врагов. Именно захват Британии этими германскими племенами-англами, саксами, фризами и ютами - оказался решающим для ее дальнейшей судьбы. Согласно преданию завоевание Британии германцами началось в середине V в. Подробности этого завоевания нам неизвестны. Никаких письменных свидетельств от этого времени не сохранилось: римско-кельтская культура была разгромлена, а завоеватели-германцы находились на значительно более низкой ступени культурного развития. Не совсем ясна и судьба самих бриттов; предполагается, что часть их ушла в горы Уэльса, а другая часть - на полуостров Арморика (на континенте), который стал называться Бретанью.

К концу VI в. германцы окончательно осели на всей территории Британии за исключением горных районов: Шотландии, Уэльса и Корнуолла. Германские племена расселились следующим образом: англы заняли наибольшую часть территории - от границы Шотландии до долины Темзы; саксы расселились по долине Темзы и к югу от нее; юты осели в юго-восточной части острова, которая с тех пор и до нашего времени носит название Кента. Неясна судьба фризов, несомненно участвовавших в нашествии на Британию.

Лингвистические данные указывают на наличие в древнеанглийском фризских элементов, однако фризы не образовали отдельного государства. Вернее всего, они смешались с саксами и ютами.

Образование диалектов древнеанглийского (да.) языка

Германцы образовали семь королевств; это были (считая с севера на юг) Нортумбрия, состоявшая из двух частей - Берникии и Дейры, в центральной части - Мерсия и к востоку от нее - Восточная Англия, к югу - Эссекс, Суссекс и Уэссекс и на юго-востоке - Кент. Эти семь государств в дальнейшем объединились в **четыре основных королевства** - Нортумбрию, Мерсию, Уэссекс и Кент, в границах которых образовались четыре диалекта: нортумбрийский, мерсийский, уэссекский и кентский. Таким образом, мы видим, что племенной принцип был нарушен после переселения германцев в Британию: одно племя - англы - образовало два государства - Нортумбрию и Мерсию; соответственно, нортумбрийский и мерсийский диалекты представляли собою продолжение и разветвление племенного диалекта англов в новых условиях территориально ограниченных варварских королевств. С другой стороны, фризы как племя совершенно исчезли, не образовав особого государства, и, соответственно, среди

древнеанглийских диалектов мы не находим фризского. Иначе говоря, дальнейшее развитие диалектов происходит в территориальных рамках; **племенной принцип заменяется территориальным**; развитие диалекта определяется границами государства, в котором на нем говорят. Кельтские диалекты того времени не оказали существенного влияния на язык победителей.

Четыре англосаксонских королевства вели между собою постоянную борьбу за гегемонию. Вначале главенствующее положение принадлежало то Нортумбрии, то Мерсии, но в первой половине IX в. Уэссекс занял бесспорно ведущее место.

С возвышением Уэссекса начинают, видимо, стираться резкие грани между англосаксонскими государствами; по крайней мере, слово *Angelcynn*-буквально, «род англов» - начинает употребляться по отношению ко всем жителям Британии, независимо от их принадлежности к англским или саксонским государствам, а *Englelond* - обо всей стране (хотя это название возникло как обозначение «страны англов»). Очевидно, с этого времени можно говорить об образовании английской народности.

Еще в конце VI в. началась христианизация Британии. К концу VII в. христианство утвердилось во всей стране. Введение христианства сыграло очень важную роль в дальнейшем государственном и культурном развитии англосаксонских государств. С одной стороны, христианская церковь с самого начала вела постоянную борьбу с короной, представлявшей светскую власть, за расширение прав церкви на участие в управлении страной; строились монастыри, стремившиеся получить большие земельные наделы; был введен особый налог («десятина») в пользу церкви. С другой стороны, монастыри стали центрами образованности, которая в Англии, как и везде в средневековой Европе, носила клерикальный характер. При монастырях создавались библиотеки из рукописей, переписываемых монахами, велись летописи. Таким образом, весьма важным фактом культурного влияния церкви было создание письменности.

Памятники письменности д-а периода.

Наиболее древние германские надписи (начиная с III в. н. э.) использовали рунический алфавит, состоявший из 24 знаков, содержавших только вертикальные и косые линии. Это объясняется тем, что эти знаки вырезались на камне, дереве или металле. Наиболее широко руны применялись у скандинавов. Происхождение этого алфавита не выяснено, хотя в общем, считают, что это - один из южно европейских алфавитов в сильно модифицированном виде.

Найдено всего два д-а памятника рунической письменности. Это-надпись на каменном кресте, стоящем вблизи деревни Рутвелл в юго-западной Шотландии (*the Ruthwell Cross*). Текст надписи - стихотворение религиозного содержания. Второй рунический памятник - шкатулка из китового уса, найденная во Франции. Шкатулка украшена резьбой, изображающей сцены из древнегерманской и римской мифологии, и окаймлена надписью, повествующей о легендарных существах. Христианские миссионеры ввели в Англии латинский алфавит. К нему было добавлено несколько рунических знаков; так, для передачи звуков /θ/ и /ð/ употреблялся рунический знак *Þ*, так называемый *thorn*; те же звуки передавались буквой *ð*.

Памятники д-а письменности сохранились на всех диалектах, но больше всего на уэссекском; это обусловлено его особым положением в англосаксонском мире. Политическое возвышение Уэссекса сказалось и на его общем культурном подъеме, особенно в эпоху царствования короля Альфреда (вторая половина IX в.). Король Альфред, талантливый го-

сударственный деятель и просветитель, учредил школу переводчиков, для которой выписал из Франции крупных ученых. Ряд переводов был сделан по поручению короля переводчиками этой школы; сам Альфред также перевел несколько книг. Авторитет уэссекского диалекта был в это время очень велик. Памятники письменности делятся на прозаические и поэтические.

Уэссекский диалект. «Англосаксонская хроника». Она существует в виде ряда параллельных летописей, начиная с VII в. Наиболее важной является так называемая «Паркеровская хроника», которая велась до конца IX в. (891 г.) на уэссекском диалекте. Летописцы-монахи, имена которых остались неизвестными, писали обычно без претензий на художественную обработку текста; вероятно, язык «Англосаксонской хроники» близок к разговорному языку того времени. К IX в. относятся переводы, сделанные королем Альфредом: 1) «Cura Pastoralis» («Забота пастыря») - произведение папы Григория I, жившего в VI в. Переводу предпослано написанное Альфредом предисловие; 2) «Всемирная история» испанского монаха Оросия (VB.) 3) «Утешение философии» римского христианского философа Боэция (V-VI вв.). К X в. относятся сочинения аббата Эльфрика (проповеди, перевод «Искусства грамматики» и др.); к XI в. - проповеди Вульфстана.

Мерсийский диалект. Перевод псалтыря (IX в.), глоссы (VIII в.) и церковные гимны.

Нортумбрийский диалект. Две рунические надписи, описанные выше; латинским алфавитом написан перевод евангелия, гимн монаха Кэдмона и так называемая «Предсмертная песнь Бэды». Священник Бэда Достопочтенный был одним из образованнейших людей Европы того времени. Он написал «Церковную историю английского народа» («Historia Ecclesiastica Gent is Anglorum») на латинском языке в первой половине VIII в. (731 г.); в IX в. она была переведена на древнеанглийский переводчиками школы короля Альфреда.

Кентский диалект. Перевод псалмов и юридические документы (завещания, купчие крепости).

Поэтические памятники. Прежде всего здесь следует назвать крупную эпическую поэму «Беовульф», автор которой неизвестен; поэмы монаха Кюневульфа - «Елена», «Юлиана», «Андрей»; поэму неизвестного автора «Юдифь»; стихотворения. Язык этих памятников нельзя отнести к какому-либо одному диалекту. Вероятно, они были первоначально написаны на одном из англских диалектов, а в дальнейшем переписаны уэссекским писцом, внесшим в текст ряд уэссекских форм. Организующим принципом стихосложения является аллитерация, характерная для всей древнегерманской поэзии. Стих тонический: он содержит четыре ударных слога; общее количество слогов в строке может быть любым. Из четырех ударных слогов обычно первые три начинаются на один и тот же звук, т. е. аллитерируют.

Влияние скандинавского завоевания на развитие АЯ

Уже в конце VIII в. начались набеги на Англию скандинавских викингов; по свидетельству «Англосаксонской хроники», это были датчане. Скандинавские викинги - свободные воины, собирались в дружины и, отправляясь за море, совершали набеги на побережье различных стран. Прекрасные мореплаватели и бесстрашные воины, викинги давно нападали на Ирландию и Францию; они открыли и населили Исландию и Гренландию; они же были первооткрывателями Америки.

От набегов скандинавов страдало вначале восточное побережье Англии, однако к 60-м гг. IX в. скандинавы превратились в грозную силу, с которой не могло справиться английское войско и флот. Только в 876 г., после битвы при Уэдморе, окончившейся без определенного

успеха той или другой стороны, королю Альфреду удалось заключить со скандинавами мир, по которому скандинавам была отдана часть северо-восточного побережья Англии. Эта территория получила название «Данелаг» (Danelagh)-«область датского права». Данелаг существовал до второго десятилетия XI в. Есть основания полагать, что сосуществование это было относительно мирным. Однако в 1013 г. в ответ на вероломство английского короля скандинавы напали на Англию. Английский король Этельред (прозванный Неразумным) бежал во Францию, и в 1016 г. сын датского короля Свейна Канут стал королем Англии. Датская династия управляла Англией до 1042г. - времени, когда датское королевство стало распадаться, и королем Англии стал потомок англосаксонской династии Эдуард, по прозвищу Исповедник.

Результатом близкого соседства англичан со скандинавами Данелага было заимствование скандинавской лексики в а.я. Заимствованные слова не могут быть сведены к каким-либо определенным лексическим группам; вместе с тем это слова повседневного употребления. Так, к скандинавским заимствованным словам восходят совр. Fellow, husband, law, wrong; to call, to take и ряд других. В северо-восточных районах Англии сохранилась скандинавская топонимика, обычно сложного состава со вторыми элементами скандинавского происхождения: ~by - ск. «селение» - Whitby, Appleby.

По звуковому составу скандинавские языки были близки английскому; этим объясняется то обстоятельство, что в некоторых случаях заимствованные слова образовали дублетные пары с английскими:

скандинавские	английские	скандинавские	английские
anger	wrath	bask	Bathe
nay	No	skill	Craft
fro	From	skin	Hide
raise	Rear	dike	Ditch
ill	Sick	skirt	Shirt
scatter	Shatter	skip	Shift
creech	Shriek	Hale	whole

Особенность скандинавских заимствований заключалась в том, что в них сохранялись заднеязычные согласные /k/, /g/ и группа /sk/, тогда как в английских словах в определенных условиях (а /sk/-всегда) они превратились в шипящие. Современная звуковая форма глаголов get и give также обнаруживает скандинавское влияние; нормальное фонетическое развитие должно было бы дать yet, yive. Английским языком было также заимствовано местоимение they.

Нормандское завоевание и его значение для истории АЯ.

В 1065 г. Эдуард умер, не оставив наследника. Совет старейшин - Витенагемот (букв. «собрание мудрых») - избрал королем дальнего родственника умершего короля - Гарольда. Одновременно претензии на английский престол предъявил Вильгельм, герцог Нормандский, также состоявший в родстве с англосаксонской династией. Претенденты на английский трон встретились на юге Англии при Гастингсе в 1066 г.; войско Гарольда было наголову разбито, сам он убит, и Вильгельм, прозванный Завоевателем, сделался королем Англии.

Нормандия, расположенная на северном побережье Франции, приобрела свое название после того, как франц.король Карл Простой, не будучи в состоянии справиться с войсками викингов, отдал им по договору 912г. эту территорию (Normann значит 'северный человек'). Нормандия являлась герцогством феодальной Франции; скандинавы ассимилировались с местным населением» переняли их язык и культуру. В Англию они пришли как носители франц.языка, франц.культуры и франц.феодального государственного устройства.

После нормандского завоевания как светская, так и церковная власть оказались полностью в руках нормандцев. Все попытки сопротивления, мелкие местные восстания против нормандской власти подавлялись очень решительно и жестоко. Англосаксонская военная знать частью погибла в боях или была казнена, частью бежала во Францию; оставшиеся были вынуждены подчиниться короне. Сельское население было почти полностью закрепощено. Население городов было смешанным: оно включало как английских, так и нормандских ремесленников. Правящий класс - феодальная аристократия и духовенство - состоял из людей нормандского происхождения. Коренное население, как в сельских местностях, так и в городах продолжало говорить на английском.

Однако английский был не единственным языком на котором говорили и писали после нормандского завоевания. Как сказано выше, победители принесли с собою французский язык; точнее, его северный диалект - нормандский. В течение ближайших после завоеваний столетий в Англии образовался так называемый **англо-нормандский диалект**. Англо-нормандский просуществовал в Англии до конца XIV в., после чего он бесследно исчез. До XIV в. он был не только языком, на котором говорила знать, но и языком художественной литературы.

Существуют различные взгляды на вопрос, в какой мере завоеватели владели английским. По-видимому, живя в стране, где основное население говорило по-английски, правящие классы должны были в какой-то степени знать этот язык. Вероятно, во втором поколении нормандцы уже могли пользоваться английским, хотя языком их домашнего и придворного обихода был, вероятно, англо-нормандский. В дальнейшем нормандская знать все более англизировалась; в течение какого-то периода, возможно в течение нескольких веков, они были билингвами. Преподавание в школе велось на англо-нормандском, судопроизводство также; англо-нормандский был языком канцелярской переписки. В течение XII-XIII вв. англо-нормандский был государственным языком Англии. Наконец, третьим языком, функционировавшим в стране, была латынь, которая в Англии, как и во всей Западной Европе, была языком церковного обихода и языком науки.

Таким образом, в Англии сосуществовали три языка: английский, французский (англо-нормандский) и латынь. Английские диалекты, на которых говорило коренное население, были равноправны между собою; на них были написаны, как мы видели, разнообразные произведения, но в качестве государственного языка английский не использовался. Языком государственной переписки, издаваемых короной законов, языком общения учителя и учеников в школе, языком парламентских дебатов был англо-нормандский. Латынь была языком церкви и науки.

По мере возрастающей ассимиляции нормандской части населения английский проникал в те общественные слои, где ранее языком повседневного общения был французский (англо-нормандский). Начиная с середины XIII в. можно проследить постепенное расширение сферы употребления английского.

Территориальные диалекты среднеанглийского периода

Основные **д-а диалекты** продолжали функционировать и в с-а период, и их территориальные границы, в общем, сохранились. Вследствие того, что перестали существовать королевства, по которым они назывались, диалекты с-а периода называются по признаку их географического положения.

Т.о, прежний нортумбрийский теперь называется северным (Northern), мерсийский - центральным (Midland); уэссекский - южным или юго-западным (Southern, South-Western); только кентский диалект сохранил свое название, т.к графство Кент продолжало существовать на месте прежнего королевства, но диалект иногда называют юго-восточным (South-Eastern).

Однако очень важным моментом является разделение центрального диалекта на восточно-центральный и западно-центральный (East Midland, West Midland). Как мы увидим ниже, восточно-центральный в дальнейшем сделался ведущим. Но в течение с-а периода все английские диалекты занимали равное положение.

Памятники письменности среднеанглийского (са.) периода

Памятники письменности сохранились на всех диалектах с-а периода. Как литературные произведения они не представляют интереса (за исключением произведений Дж. Чосера, Дж. Гауэра, У. Лэнгленда); как памятники языка они чрезвычайно ценны.

Восточно-центральный диалект. Продолжение «Англосаксонской хроники» - «The Peterborough Chronicle» (1070-1154). «Ormulum», начало XIII в. Это написанный белым стихом пересказ части евангельской легенды.

Также на этом диалекте написаны «King Horn» («Король Хорн») и «Havelok the Dane» («Хавелок Датский») - 2 стихотворных романа (XIII в.). Роберт Маннинг из Бурна «The Story of England» («История Англии») - стихотворная хроника. «Handlyng Synne» («Наставление о грехах») - морально-дидактическое рассуждение, перевод с франц. (конец XIII-начало XIV вв.).

Западно-центральный диалект. «Sir Gawayne and the Green Knight» («Сэр Гавейн и Зеленый рыцарь») - рыцарский роман, написанный аллитерационным стихом, конец XIV в.; второй рыцарский роман «William of Palerne» («Уильям Палернский», XIV в.) также содержит аллитерационный стих. Прозой написаны жития святых - легенды о Маргарите, Катерине, Юлиане (XIII в.). Особое место занимает крупная сатирическая поэма «The Vision of William Concerning Piers, the Plowman» («Видение Петра Пахаря») против коррупции, господствовавшей в церковных кругах и при дворе. Поэма написана аллитерационным стихом, в виде аллегии. Ее автор, Уильям Лэнгленд, был родом из западной части Англии, но долго жил в Лондоне. Поэтому в поэме представлены как западно-центральные, так и лондонские формы.

Юго-западный (южный) диалект. Поэма Лаймона «Brut» (начало XIII в.) с примесью центрального диалекта. «Ancren Riwele» («Устав монахинь») - послание 3 монахиням с указаниями как морально-религиозного, так и чисто бытового порядка (начало XIII в.). Роберт Глостерский «Chronicle» - стихотворная хроника (конец XIII в.), в начале излагающая как реальную историю кельтские легенды (среди них легенду о короле Лире), а дальше - об ист. событиях.

Кентский диалект. Дан Мичел «The Auenbite of Inwit» («Угрызения совести»), XIV в., перевод с французского. Уильям Шорэмский - стихотворения (начало XIV в.).

Северный диалект. «Cursor Mundi» («Бегущий по свету»), XIII в. - рифмованная поэма, излагающая библейскую легенду. Ричард Ролле Хэмпольский «The Pricke of

Conscience» («Угрызения совести») - религиозно-дидактическая поэма, первая половина XIV в., мистерии «Towneley Plays» («Таунлейские мистерии»), XIV в. и «York Plays» («Йоркские мистерии»), начало XV в.

Шотландский диалект. Шотландский диалект впервые зафиксирован в письменных памятниках начиная с XIV в. Он обладает многими характерными чертами северного диалекта; возникнув как местный вариант северного диалекта, он обособился в силу особого политического положения Шотландии и стал отдельным диалектом. Первый письменный памятник на шотландском диалекте - поэма «Брус», написанная Барбуром в конце XIV в. (Barbour «Bruce»). Это поэма о национальном герое Шотландии Роберте Брусе, боровшемся за независимость своей страны. «The Kingis Quhair» («Королевская книга»)-стихотворения начала XV в.

Первым государственным документом, написанным на английском языке, была Прокламация Генриха III (1258 г.). Она написана на лондонском диалекте, который в это время был ближе к юго-западному, хотя включал и элементы восточно-центрального диалекта. В следующем столетии, в 1362 г., лондонские купцы подали петицию о ведении судопроизводства на английском. Петиция была удовлетворена. В это же время преподавание в школах начинает вестись на английском; впервые английский язык стал изредка звучать в парламенте, но в дальнейшем английский завоевывал все более сильные позиции в парламенте. К концу XIV в. английский окончательно стал государственным языком.

С этого времени происходит важное изменение в соотношении диалектов между собою. Выше несколько раз подчеркивалось, что в средневековом феодальном государстве диалекты были между собою равноправны. Когда английский начинает функционировать как язык государственных учреждений, особое положение приобретает диалект административного правительственного центра-Лондона.

Лондонский диалект XIV в. вобрал в себя черты различных диалектов. Однако основной его диалектной базой к этому времени является восточно-центральный диалект. Если в XIII в. в лондонском диалекте преобладали юго-западные черты, в XIV в. совершенно явной оказывается его восточно-центральная ориентация. Вместе с тем, он включает и значительную долю юго-западных явлений, а также и других диалектов. Меньше всего на лондонский диалект повлиял западно-центральный.

Лондон этого времени был крупным торговым центром, городом мощных цеховых организаций; туда стекались из разных мест люди самых разнообразных профессий; там искали убежища беглые вилланы (крепостные крестьяне). Жители разных провинций, говорившие на различных диалектах, в общении с носителями других диалектов утрачивали диалектные черты. Диалекты выносились за пределы своей территории и перемалывались в тесном соседстве с другими. Эта концентрация диалектов, знаменующая ранний этап образования национального языка, привела к сосуществованию в лондонском диалекте различных диалектных форм, как произносительных, так и грамматических.

Лондонский диалект начала XIV в. представлен стихотворениями Адама Дэви; вторая половина - произведениями Джеффри Чосера, Джона Гауэра и Джона Уиклифа.

Чосер - крупнейший английский поэт дошекспировского времени (1340-1400)-был уроженцем Лондона. Его произведения «Canterbury Tales», «A Legend of Good Women» и др. переписывались во многих экземплярах и расходились по всей стране.

Не менее важную, а может быть и большую роль сыграл Джон Уиклиф (1320-1384), автор перевода библии на английский язык. Уиклиф был противником папства; он боролся против царившей среди клерикалов распущенности и стяжательства. Его перевод библии разошелся по всем концам Англии среди разнообразных общественных слоев - ремесленников, купцов, мелкого духовенства и, вероятно, меньше всего среди аристократии. Впоследствии переведенная библия была запрещена, а последователи Уиклифа подверглись преследованиям. Но при жизни Уиклифа его перевод успел обойти всю Англию.

Итак, лондонский диалект вбирал в себя разные формы, и они сосуществовали, так как еще не было понятия языковой нормы, - была традиция, которая не могла снять многовариантность. Начиная с периода возвышения лондонского диалекта остальные территориальные диалекты постепенно перешли на положение бесписьменных диалектов. В самом деле, начиная с XV в. диалектальные памятники встречаются редко.

Образование англ.нации и англ.национального языка. Диалекты современного АЯ.

В течение 15 в. лондонский лит.язык постепенно распространяется, вытесняя местные диалекты. Лит.язык проникает во все сферы общения. Разговорная речь в различных районах Англии постепенно включается в общую лит.норму, и различия между письменной нормой и народно-разговорной речью стираются. Этот процесс подробно исследовал англ.лингвист Г.Уайльд.

К концу 16в сложение англ как национального языка можно считать законченным. Оно шло одновременно со сложением англ.нации. В то время как язык народности представлен только в диалектах, ни один из которых не функционирует за пределами своей территории, нац.язык обслуживает всю страну; он надтерриториален. Диалекты становятся фактически бесписьменными, т.к.нац.язык (на основе лондонского лит.языка) охватывает все сферы, связанные с письменностью: гос.документацию, научную и худ.лит-ру. В сфере устного употребления нац.язык функционирует во всех гос.учреждениях и является языком повседневного общения образованных классов, особенно, людей, живущих в столице. В более отдаленных местах нац.язык испытывает известное влияние местных диалектов – образуется местная устная норма. Постепенно нац.язык все больше расширяется, модифицируя и поглощая диалекты. Однако диалекты продолжают существовать в устной форме и в наше время.

Современные диалекты разделяются на 6 групп. С-а северным диалектам соответствуют современные шотландские и северные, с-а центральным – современные западные, центральные (в узком смысле) и восточные. Южные диалекты составляют более единую группу. Каждая группа диалектов отличается своими особенностями, главным образом в области фонетики и лексики.

Фонетика: с-а долгое [u:] не подверглось сдвигу гласных, т.о, слова house, now =[hu:s], [nu:]. Stone, road читается как stane, raid. Dance произносится как [dæ:ns], speak произносится как [spe:k], hat, cat произносятся как [hat, cat]. Лексика: keek – выглядывать, synd – глоток, lownd – тихо, game – отважный и т.д.

Деятельность грамматистов и лексикографов в р-на периоде. Роль У Кекстона.

Роль С. Джонсона. Установление норм литературного языка и орфографии.

15 в. – появление книгопечатанья. Английским первопечатником был Уильям Кэкстон, уроженец Кента, долго служил в Нидерландах, где познакомился с новым изобретением. Первую книгу на а.я. “Сборник рассказов о Трое» он напечатал в городе Брюгге, в 1475.,

Кекстон вернулся в Англию в 1476г и издал в открытой им в Лондоне типографии книгу «Афоризмы и высказывания философов». Распространение печатных книг очень содействовало нормализации языка в области графики и орфографии.

В то время понятия “нормы” еще не было. Поэтому, не будучи уверенным в правильности своего языка, Кекстон попросил сестру короля, принцессу Маргариту, прочитать его рукопись. Маргарита сделала ему ряд замечаний по поводу языка, ориентируясь на язык двора.

Первые грамматики а.я. строились по образцу латинских, ориентировались на латинскую грамматику Джона Лили, изданную в первой половине 16 в. Это – грамматики Бена Джонсона, Ч. Батлера, Дж. Уоллиса (17 в.). В грамматиках 17-18 вв намечаются 2 направления: одни грамматисты считали, что язык должен исходить из “разума” (“reason”), т.е. из логики. Другие считали, что при установлении правил следует исходить из существующего обычая (“usage”), т.е. из установившегося в языке употребления. Но оба эти направления не сильно отличались.

Во второй пол. 18в. грамматисты ставят себе новые цели. Они понимают неизбежность изменений в любом языке: Чосер уже труден для понимания, язык Шекспира становится архаичным. Грамматисты 18 в. ставят себе цель “усовершенствовать” язык, очистив его от всего ненужного, и закрепить его навечно. Однако, “фиксация” языка была утопией.

Наиболее крупным представителем принципа, основанного на логике, является Р.Лаут, автор книги “Краткое введение в английской грамматике”(1758), эта книга содержит ряд рекомендаций и запрещений: например, против конструкций *it's me*, против двойных форм сравнения (*more stronger*).

Представителем противоположного направления является Дж. Пристли, автор книги “Основы английской грамматики” (1761).

В 1795 г. американец Линдлей Маррей издал грамматику “English Grammer”, которая приобрела колоссальный авторитет, Маррей устанавливает ряд жестких правил: запрещает наречия без суффикса *ly* (*do it quick!*) и так далее.

Лексикография. Лексикографы стремились зафиксировать словарный запас языка. Первые словари (15в.) были двуязычными англ словарями, но уже в 16в. появляются словари “трудных” слов – словари Роберта Кодри, Какрама и др. Они включали архаизмы и латинские малоупотребительные заимствования.

Первый толковый словарь был составлен Натаниелем Бейли (1721г) “Универсальный этимологический словарь”. Он впервые стремился охватить всю лексику, кроме того, в нем указывалась в этимология слов.

Очень важен выход словаря “Dictionary of the English language...” Сэмюэля Джонсона (1755г). Он основывался на произведениях авторов эпохи до эпохи Реставрации конца 16-сер17в. Он стремился сохранить традиционную орфографию, в произношении он рекомендует как можно меньше отходить от написания. Словарь Джонсона пользовался даже большим авторитетом, чем грамматика Маррея. Он был универсальным справочником для писателей 19в.

Т.о., к концу 18-н19в была полностью установлена норма национально-литературного языка. Были созданы грамматики и словари, которые давали возможность говорящему и пишущему выбирать правильную форму или соответствующее слово в пределах этой нормы.